

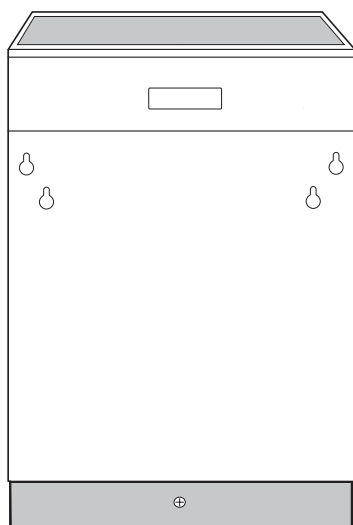
gebruiksaanwijzing
afwasautomaat

mode d'emploi
lave-vaisselle

Bedienungsanleitung
Geschirrspüler

instructions for use
dishwasher

VA6011BT



deel 2: voor gebruik
partie 2: pour usance
Teil 2: für Gebrauch
part 2: for use

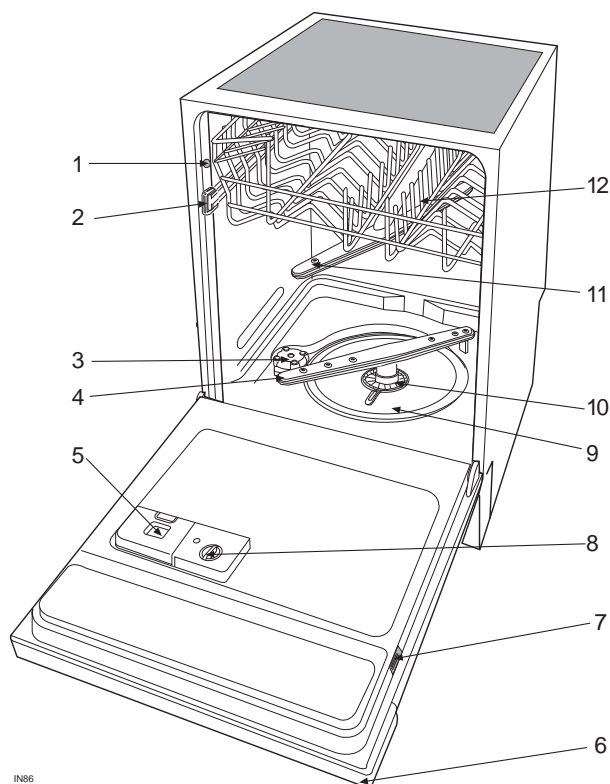
ATAG

Sommaire

Description de l'appareil	9
Tableau des programmes	10
Le bandeau de commandes	11
Comment faire un lavage?	13
Chargement de votre appareil	15
Rangement de la vaisselle	15
Le panier inférieur	15
Le panier à couverts	15
Le panier supérieur	16
Réglage en hauteur du panier supérieur	16

Description de l'appareil

1. Guide de porte
2. Butée panier supérieur
3. Bouchon réserve à sel
4. Bras inférieur
5. Réserve produit de lavage
6. Bandeau de commandes
7. Plaque signalétique
8. Réserve produit de rinçage
9. Grand filtre
10. Filtre central
11. Bras supérieur
12. Panier supérieur



IN86

België

ATAG België NV
9420 Erpe-Mere
tel: 053 - 806208
fax: 053 - 806057

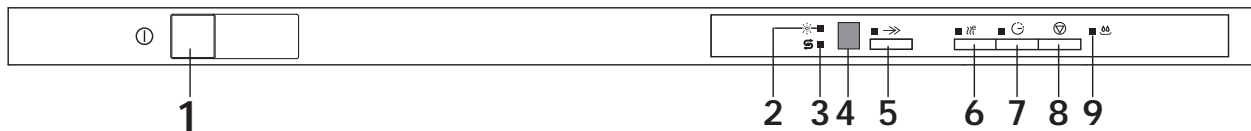
Tableau des programmes

Programme	Degré de salissure et type de vaisselle	Doses conseillées de produit de lavage		Description du cycle
		lavage	prélavage	
1. Intensif 65°C	Très sale. Casseroles et vaisselle variée	20 g	10 g	Prélavage à l'eau chaude Lavage à 65°C 2 rinçages à froid 1 rinçage à l'eau chaude Séchage actif
2. Normal 65°C avec prélavage	Normalement sale. Vaisselle variée	25 g	5 g	Prélavage à l'eau froide Lavage à 65°C 1 rinçage à froid 1 rinçage à l'eau chaude Séchage actif
3. Normal 65°C sans prélavage	Légèrement sale. Vaisselle variée	30 g	/	Lavage à 65°C 1 rinçage à froid 1 rinçage à l'eau chaude Séchage actif
* 4. Bio 50°C avec prélavage	Normalement sale. Vaisselle variée	25 g	5 g	Prélavage à l'eau froide Lavage à 50°C 1 rinçage à froid 1 rinçage à l'eau chaude Séchage actif
** 5. Lavage Rapide 50°C	Légèrement sale. Vaisselle variée, vaisselle pour buffets	30 g	/	Lavage à 50°C 1 rinçage à froid 1 rinçage à l'eau chaude

* Programme pour essais comparatifs (voir "Informations pour essais comparatifs").

** C'est un programme spécial qui permet de laver, en peu de temps, un chargement complet d'assiettes, verres et vaisselle peu sale (sauf les casseroles) en permettant leur utilisation immédiate.

Le bandeau de commandes



Dans ce lave-vaisselle, qui a été conçu pour se confondre complètement avec les meubles de cuisine, les commandes se trouvent dans le haut de la porte. Pour pouvoir utiliser les commandes, il faut laisser la porte légèrement entrouverte.

1. Touche Marche/Arrêt

2. Voyant de contrôle de la réserve de produit de rinçage

3. Voyant de contrôle de la réserve de sel régénérant

4. Affichage numérique

5. Touches de sélection des programmes

6. Touche de sélection "Séchage économique"

En appuyant sur cette touche, on élimine le réchauffage de l'eau du dernier rinçage, ce qui permet d'économiser du courant.

La lampe témoin correspondante s'allume.

Dans ce cas- là, la vaisselle ne sèche pas automatiquement dans l'appareil.

Si la lampe témoin est éteinte, la phase de séchage se fait complètement.

7. Touche pour "Démarrage différé"

Elle permet de retarder le démarrage du programme pour une période qui va d'un minimum d'une heure à un maximum de neuf heures.

Comment retarder le démarrage du programme:

Lorsqu'on appuie sur la touche, le numéro "0" apparaît sur l'affichage.

En appuyant de nouveau sur la touche, on peut sélectionner le nombre d'heures de retard pour le démarrage du programme voulu, jusqu'à un maximum de 9.

Exemple: si vous avez sélectionné le numéro "2" le programme de lavage commence au bout de deux heures.

Pour effacer le démarrage retardé programmé, appuyez sur la touche jusqu'à ce que le numéro "0" apparaisse.

Fermez la porte du lave-vaisselle pour faire partir le compte à rebours; un signal sonore (long d'une seconde environ) vous prévient du fait que la fonction est enclenchée. En rouvrant la porte, vous pourrez lire sur l'affichage en heures, combien de temps il reste jusqu'au départ du programme.

Un point clignotant sur l'affichage numérique indique que le démarrage retardé est enclenché. L'ouverture de la porte n'a aucun effet sur le compte à rebours qui a commencé.

Pendant le compte à rebours, si vous voulez lire sur l'affichage quel est le numéro du programme sélectionné, appuyez sur la touche de sélection des programmes.

8. Touche "Annulation"

9. Lampe témoin pour programme "Intensif"

Elle s'allume quand on sélectionne le programme "Intensif" avec prélavage à l'eau chaude; programme indiqué pour les casseroles et la vaisselle particulièrement sale.

Des signaux sonores vous informent des opérations que le lave-vaisselle est en train d'exécuter.

Signal sonore de "commande acceptée"

Si on appuie sur une touche quelconque, il y a un signal sonore bref qui indique que l'appareil a accepté la commande reçue.

Signal sonore de "départ de programme"

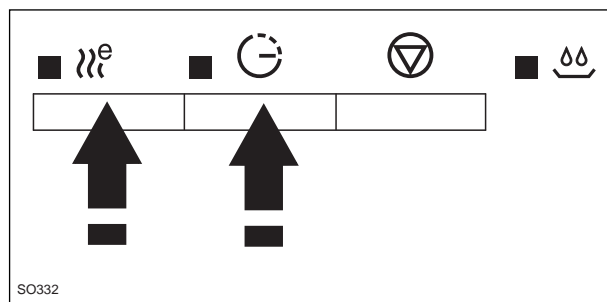
Un signal sonore continu d'une seconde environ, que l'on entend uniquement lorsqu'on ferme la porte, indique que le programme de lavage est en train de démarrer.

Signal sonore de "fin de programme"

Un signal sonore intermittent de la durée globale de cinq secondes vous indique que le programme de lavage est terminé.

Si vous voulez éliminer ces signaux sonores, appuyez en même temps sur les touches de "**séchage économique**" et de "**démarrage différé**" pendant 3 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez trois signaux sonores brefs.

Pour rétablir le signal sonore, appuyez de nouveau en même temps sur les deux touches pendant 3 secondes, jusqu'à ce que vous entendiez trois signaux sonores brefs.



Comment faire un lavage?

1. Vérifiez la propreté des filtres

Vérifiez qu'ils soient propres et correctement positionnés (voir paragraphe "Entretien et nettoyage")

2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt

Sur l'affichage numérique, il y a le numéro 1 qui apparaît. Il s'agit du premier programme qu'il est possible de sélectionner.

3. Effectuez le contrôle des réservoirs de sel et de produit de rinçage

Les lampes témoins du produit de rinçage et du sel s'allument lorsque les réservoirs sont vides.

4. Disposez la vaisselle dans l'appareil

Débarrassez la vaisselle des résidus alimentaires.

Tirez le panier inférieur et placez-y casseroles, assiettes et couverts.

Tirez le panier supérieur et placez-y assiettes, verres, tasses etc...

Poussez les paniers à l'intérieur de la machine.

5. Assurez-vous que les bras de lavage ne sont pas gênés dans leur rotation

6. Dosez le produit de lavage

Versez la dose correcte de produit de lavage dans le distributeur.

Refermez le couvercle du distributeur de produit de lavage.

7. Sélectionnez le programme

Appuyez sur la touche de sélection des programmes, jusqu'à ce que vous lisiez le chiffre qui correspond au programme voulu sur l'affichage. La lampe témoin continue à clignoter, tant que le programme ne démarre pas.

Vous pouvez aussi sélectionner:

Séchage économique

En appuyant sur la touche correspondante. La lampe témoin s'allume.

Si la lampe témoin est éteinte, la phase de séchage se fait complètement.

Démarrage différé

En appuyant sur la touche correspondante, jusqu'à ce que les heures de délai voulues apparaissent.

8. Mettez le lave-vaisselle en marche

Ouvrez le robinet d'eau.

Fermez la porte du lave-vaisselle. Un signal sonore vous indique que le programme a démarré.

Si vous avez sélectionné le démarrage différé, le lave-vaisselle commence le compte à rebours. On peut lire sur l'affichage combien de temps il reste, en heures, jusqu'au début du programme.

Une fois que le temps de retard programmé est passé, le processus se met en marche automatiquement.

9. A fin du programme de lavage

L'appareil s'arrête automatiquement. Un signal sonore intermittent vous indique que le programme est terminé. Sur l'affichage, on voit un (—) qui clignote. Ce signal reste jusqu'à ce que l'on appuie sur la touche de sélection des programmes.

Ouvrez la porte et éteignez le lave-vaisselle en appuyant sur la touche Marche/Arrêt.

Attendez quelques minutes avant de sortir la vaisselle: vous éviterez de vous brûler et vous obtiendrez de meilleurs résultats de séchage.

Videz d'abord le panier inférieur; vous éviterez ainsi que la vaisselle du panier supérieur goutte sur la vaisselle du panier inférieur.

10. Annulation d'un programme

Pour annuler un programme de lavage en cours, appuyez sur la touche "annulation" jusqu'à ce qu'un signal sonore se fasse entendre. Sur l'affichage, on voit apparaître le numéro 1 du premier programme qu'il est possible de sélectionner et la lampe témoin de sélection de programmes clignote. La programmation précédente a été annulée et il est possible de sélectionner un nouveau programme.



Lorsque le programme est terminé, débranchez l'appareil et coupez l'arrivée d'eau.



Nous déconseillons l'ouverture de la porte pendant le fonctionnement de l'appareil; cependant, un dispositif de sécurité arrête la machine au moment de l'ouverture.

N'ouvrez pas la porte pendant la phase de chauffage: de l'eau chaude pourrait vous éclabousser.

Si vous devez absolument ouvrir la porte pendant le fonctionnement, éteignez toujours l'appareil au préalable en appuyant sur la touche «Marche/Arrêt».

Évitez dans la mesure du possible d'ouvrir la porte du lave vaisselle lors de son fonctionnement.

Chargement de votre appareil

Rangement de la vaisselle

Avant de placer la vaisselle dans l'appareil, débarrassez-la de tous les déchets alimentaires qui boucheraient les filtres et réduiraient l'efficacité du lavage.



Ne lavez pas en machine de la vaisselle de petite dimension qui pourrait facilement sortir des paniers.

Tirez les paniers pour y charger la vaisselle.

Le panier inférieur

Le panier inférieur est destiné à recevoir les casseroles, les couvercles, les assiettes, les saladiers, les couverts, etc.

Les plats et les grands couvercles seront disposés de préférence autour du panier, de manière à ne pas gêner la rotation du bras supérieur.

Il est possible d'abaisser simplement et rapidement les deux rangées de picots qui se trouvent à l'arrière du panier inférieur, pour pouvoir charger plus commodément des casseroles et saladiers.

Pour abaisser les picots:

tirez-les légèrement vers le haut et inclinez-les.

Pour les redresser:

il suffit de les remettre en position verticale.

Le panier à couverts



Les couteaux longs placés verticalement constituent un danger potentiel. Les couverts et utensiles longs (louches) ou tranchants, comme les couteaux à découper, doivent être placés horizontalement dans le panier supérieur. Faites attention lorsque vous chargez ou sortez des objets tranchants comme des couteaux.

On placera les couverts dans le petit panier amovible, les manches tournés vers le bas.

Si ces derniers traversent le fond du panier et risquent de gêner la rotation du bras inférieur, retournez-les.

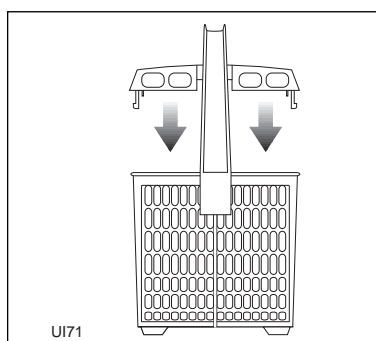
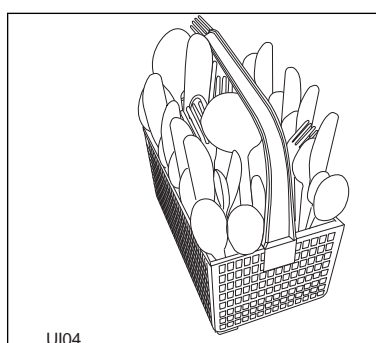
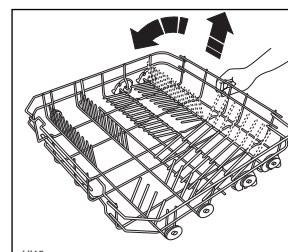
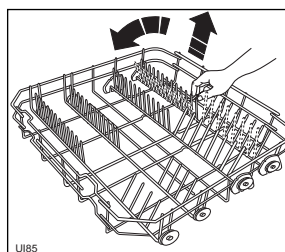
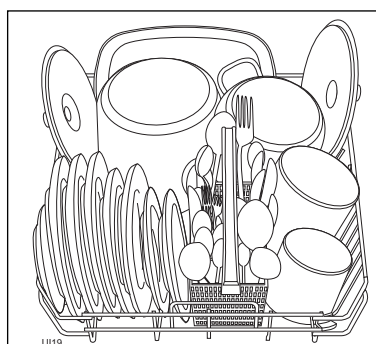
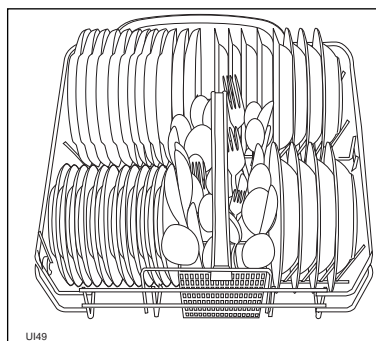
Intercalez les cuillères entre les autres couverts pour éviter qu'elles ne s'emboîtent.

Les couverts en argent ont tendance à noircir s'ils sont mélangés à des couverts en inox.

Séparez l'argenterie des autres métaux.

Disposez-les dans le panier à couverts, séparés des autres.

Pour obtenir les résultats les meilleurs, il est conseillé d'utiliser le/s séparateur/s fournis (si la forme et les dimensions des couverts le permettent).



Le panier supérieur

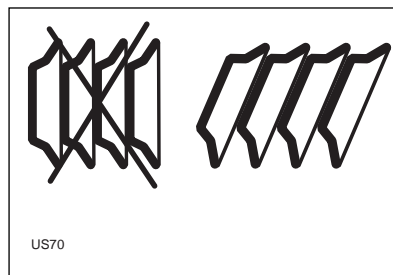
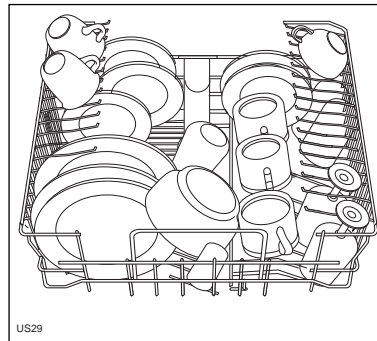
Le panier supérieur est prévu pour recevoir des assiettes (à dessert, soucoupes, plates et creuses jusqu'à 24 cm de diamètre), des saladiers, des tasses et des verres.

En cas de chargement d'assiettes dans le panier supérieur, incliner ces assiettes en avant.

Les verres à pied peuvent être suspendus aux porte-tasses.

Disposez les pièces en quinconce au-dessus et au-dessous du support à tasses, afin que l'eau puisse bien asperger toutes les parties. L'étrier peut être relevé pour maintenir les pièces hautes.

Il est préférable de ranger les objets légers (récipients en plastique conçus pour être lavés en lave vaisselle) dans le panier supérieur et de les disposer de façon à ce qu'ils ne se retournent pas.



i Avant de fermer la porte, assurez-vous que les bras puissent tourner librement.

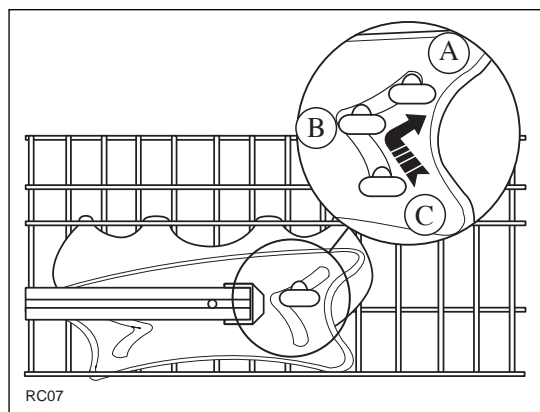
Réglage en hauteur du panier supérieur

Si vous devez laver des assiettes très grandes (plus de 27 et jusqu'à 31 cm de diamètre) vous pouvez les disposer dans le panier inférieur après avoir placé dans la position la plus haute le panier supérieur.

Pour cela:

1. Tirez le panier vers vous.
2. Levez le panier vers le haut (position A).
3. Poussez légèrement vers le bas (position B).

Pour remettre le panier supérieur en position basse, levez le panier vers le haut (position A) poussez vers le bas (position C).



i Après cette opération, il ne sera pas possible de ranger dans le panier supérieur des assiettes ayant plus de 20 cm de diamètre et d'utiliser les porte-tasses.

! Fermez toujours la porte après avoir chargé ou sorti la vaisselle. Une porte ouverte représente toujours un danger.

Nederland Home Product Service (ATAG)

Postbus 249

6920 AE DUIVEN

tel: 0900 - 5550001

fax: 026 - 8821444

België

ATAG België NV

9420 Erpe-Mere

tel: 053 - 806208

fax: 053 - 806057



Postbus 1033 • 6920 BA Duiven • Nederland